



## Visitatie Arabistiek en Islamkunde

Verkorte procedure

De opleidingen Bachelor en Master in de taal- en regiostudies:  
Arabistiek en Islamkunde van de Katholieke Universiteit Leuven



# **Visitatie Arabistiek en Islamkunde**

Verkorte procedure

De opleidingen Bachelor en Master in de taal- en regiostudies:  
Arabistiek en Islamkunde van de Katholieke Universiteit Leuven

De onderwijsvisiting Arabistiek en Islamkunde - verkorte procedure

Exemplaren van dit rapport kunnen verkregen worden op:

VLIR-secretariaat, Ravensteingalerij 27, B-1000 Brussel.

T +32 (0)2 792 55 00 - F +32 (0)2 211 41 99

kwaliteitszorg@vlir.be - www.vlir.be

Het rapport is elektronisch beschikbaar op de webstek van de VLIR: <http://www.vlir.be>

Wettelijk depot D/2010/2939/01

# Inhoud

- p 5**      **Deel 1** Algemeen deel
- p 6**      I    De onderwijsvisitatie Arabistiek en Islamkunde  
                 Verkorte procedure
- p 8**      II   Tabel met scores, onderwerpen en facetten
- p 10**     **Deel 2** Opleidingsrapport

## **Bijlagen**

- p 15**     **Bijlage 1** Personalia van de leden van de visitatiecommissie
- p 18**     **Bijlage 2** Bezoekschema

...: doet al wat in u h  
hinnen mond; "Also nu dese beiden Kramen i  
enaame Melter der Germaniter, welke Lee  
ne Debora mit den geslagte B  
... alle de woorden die



## **Deel 1** Algemeen deel

# I | De onderwijsvisitatie Arabistiek en Islamkunde

## Verkorte Procedure

### 1. Inleiding

In het najaar 2005 heeft de visitatiecommissie Oosterse Studies, in opdracht van de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR), de academische opleidingen Oosterse Talen en Culturen aan de Universiteit Gent en de opleidingen Taal- en Regiostudies aan de Katholieke Universiteit Leuven gevisiteerd. Dit initiatief kaderde in de werkzaamheden van de VLIR op het vlak van de externe kwaliteitszorg, waarmee de Vlaamse universiteiten gevolg geven aan de decretale verplichtingen terzake.

De bevindingen, conclusies en aanbevelingen van de visitatiecommissie werden vastgelegd in een rapport 'De onderwijsvisitatie Oosterse Studies: Een evaluatie van de kwaliteit van de opleidingen Oosterse Talen en Culturen aan de Universiteit Gent en de opleidingen Taal- en Regiostudies aan de Katholieke Universiteit Leuven' dat werd gepubliceerd in oktober 2006.

De betrokken opleidingen hebben vervolgens in de periode 14 oktober 2006-31 december 2006 een accreditatieaanvraag ingediend bij de Nederlands-Vlaamse Accreditatie Organisatie (NVAO). Dit met het oog op het verkrijgen van een formele accreditatie vanaf 30 september 2007. De accreditatieaanvraag die werd ingediend diende ten minste het visitatierapport van de visitatiecommissie Oosterse Studies te omvatten.

De opleidingen Bachelor en Master in de taal- en regiostudies: Arabistiek en Islamkunde van de Katholieke Universiteit Leuven<sup>1</sup> kregen op 10 april 2007 een negatief accreditatiebesluit van de NVAO. Conform het decreet betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen vroegen de opleidingen daarop een tijdelijke erkenning aan. Die werd hun door de Vlaamse regering op 19 juli 2007 verleend voor een periode van drie jaar. Het besluit van de regering werd in het Staatsblad gepubliceerd op 27 augustus 2007.

### 2. Verkorte Procedure

De decreetgever voorziet dat de accreditatie van een opleiding na het verlopen van een tijdelijke erkenning plaatsvindt via een verkorte procedure. Een nieuwe externe beoordeling (m.i.v. een gepubliceerd rapport) dient te worden uitgevoerd. Op basis daarvan neemt de NVAO een besluit dat zij publiceert in een accreditatierapport. De nieuwe beoordeling heeft alleen betrekking op die elementen op basis waarvan de vorige accreditatie-aanvraag negatief werd beoordeeld.

Onderhavig rapport bevat de resultaten van de externe beoordeling van de opleidingen Arabistiek en Islamkunde in functie van een nieuwe accreditatie-aanvraag. De beoordeling werd uitgevoerd door een visitatiecommissie, samengesteld uit onafhankelijke experts (cfr. infra) en gecoördineerd door de VLIR. De beoordeling van de opleidingen heeft, zoals decretaal bepaald, alleen betrekking op die elementen op basis waarvan de vorige accreditatie-aanvraag negatief werd beoordeeld, in casu het onderwerp '5 Interne Kwaliteitszorg' met daarbinnen specifiek de facetten '5.1 Evaluatie resultaten' en '5.2 Maatregelen ter verbetering'.

<sup>1</sup> | In het rapport wordt dit ter wille van de leesbaarheid tot 'de opleidingen (Arabistiek en Islamkunde)' afgekort. Waar geen expliciet onderscheid wordt gemaakt tussen bachelor- en masteropleiding gelden de oordelen en motiveringen voor beide opleidingen.

### 3. Samenstelling visitatiecommissie

De visitatiecommissie die deze ‘verkorte’ visitatie uitvoerde, was, op één lid na, dezelfde als diegene die in 2005 de betrokken opleidingen in het kader van de visitatie Oosterse Studies heeft beoordeeld. In de oorspronkelijke commissie zetelde er geen student. Een student-lid werd thans aan de commissie toegevoegd. De samenstelling van de commissie werd op 4 november 2009 door de Erkenningscommissie Hoger Onderwijs bekrachtigd. De commissie was als volgt samengesteld:

Voorzitter:

- Prof. dr. B.C.A. Walraven, hoogleraar Koreaanse taal en cultuur, Faculteit der Geesteswetenschappen, Universiteit Leiden

Commissieleden:

- Prof. dr. B. ter Haar, hoogleraar Geschiedenis van China, Faculteit Geesteswetenschappen, Universiteit Leiden
- Prof. dr. W.H. van Soldt, hoogleraar Assyriologie, Faculteit Geesteswetenschappen, Universiteit Leiden
- Prof. dr. M. Woidich, em. hoogleraar Arabische taal en cultuur, Faculteit Geesteswetenschappen, Universiteit Amsterdam
- Prof. dr. P. Van Petegem, hoogleraar onderwijskunde, Instituut voor Onderwijs en Informatiewetenschappen, Universiteit Antwerpen
- Mevr. Karine Dekker, studente master Arabische Taal & Cultuur, Universiteit van Amsterdam

Dr. Steven Van Luchene, stafmedewerker Kwaliteitszorg verbonden aan de Cel Kwaliteitszorg van de VLIR, trad op als projectbegeleider.

Voor korte curricula vitae van de commissieleden wordt verwezen naar *bijlage 1*.

### 4. Werkwijze van de visitatiecommissie

Ter voorbereiding van de verkorte visitatie hebben de betrokken opleidingen een zelfevaluatie-rapport opgesteld waarin het opnieuw te beoordelen onderwerp werd besproken. Het zelfevaluatie-rapport werd op 1 juli 2009 aan de VLIR overgemaakt, die het op haar beurt aan de commissieleden bezorgde. De visitatiecommissie kreeg aldus de gelegenheid deze informatie zorgvuldig te bestuderen en het bezoek grondig voor te bereiden.

Het bezoek van de visitatiecommissie vond plaats op 5 en 6 november 2009. Tijdens het bezoek heeft de visitatiecommissie gesprekken gevoerd met het faculteitsbestuur, de opleidingsverantwoordelijken, de verantwoordelijken voor kwaliteitszorg, de studenten en het academisch personeel (ZAP, AAP en BAP). Tijdens het bezoek heeft de visitatiecommissie ook tijd uitgetrokken om bijkomende documenten die door de opleiding ter inzage waren gelegd, te bestuderen. De gesprekken zijn in een zeer open en constructieve sfeer verlopen.

Het bezoekschema is toegevoegd als *bijlage 2*.

Als laatste stap in het proces heeft de commissie haar bevindingen en conclusies omtrent het te beoordelen onderwerp in voorliggend rapport vastgelegd. De opleiding werd hierbij in de gelegenheid gesteld om op het concept van het rapport te reageren. De commissie heeft de reactie van de opleiding voor zover zij zich hierin kon vinden in het rapport verwerkt.

## II Tabel met scores, onderwerpen en facetten

### Verklaring van de scores op de facetten:

E	Excellent	'best practice', kan (internationaal) als voorbeeld dienen voor andere opleidingen
G	Goed	de kwaliteit stijgt uit boven de basiskwaliteit
V	Voldoende	voldoet aan de basiseisen
O	Onvoldoende	voldoet niet aan de minimumeisen
	Ok	voldoen aan de formele eisen

### Verklaring van de scores op de onderwerpen:

+	Voldoende	voldoet minstens aan de minimum-eisen voor basiskwaliteit; er is geen verdere schaalverdeling om verdere graden van excellentie aan te duiden.
-	Onvoldoende	voldoet niet aan de minimum-eisen voor basiskwaliteit.

De cursief weergegeven onderwerpen en facetten en de daaraan toegekende scores werden in 2006 beoordeeld.

## Arabistiek en Islamkunde

		BA	MA
<i>Onderwerp 1: Doelstellingen van de opleiding</i>		+	+
	<i>Facet 1.1.: Niveau en oriëntatie</i>	G	G
	<i>Facet 1.2.: Domeinspecifieke eisen</i>	V	V
<i>Onderwerp 2: Programma</i>		+	+
	<i>Facet 2.1.: Relatie doelstelling en inhoud</i>	V	V
	<i>Facet 2.2.: Eisen professionele en academische gerichtheid</i>	V	V
	<i>Facet 2.3.: Samenhang van het programma</i>	O	O
	<i>Facet 2.4.: Studieomvang</i>	OK	OK
	<i>Facet 2.5.: Studietijd</i>	V	V
	<i>Facet 2.6.: Afstemming vormgeving en inhoud</i>	V	V
	<i>Facet 2.7.: Beoordeling en toetsing</i>	V	V
	<i>Facet 2.8.: Masterproef</i>	V	V
	<i>Facet 2.9.: Toelatingsvoorwaarden</i>	V	V
<i>Onderwerp 3: Inzet van personeel</i>		+	+
	<i>Facet 3.1.: Kwaliteit personeel</i>	V	V
	<i>Facet 3.2.: Eisen professionele en academische gerichtheid</i>	V	V
	<i>Facet 3.3.: Kwantiteit personeel</i>	V	V
<i>Onderwerp 4: Voorzieningen</i>		+	+
	<i>Facet 4.1.: Materiële voorzieningen</i>	V	V
	<i>Facet 4.2.: Studiebegeleiding</i>	V	V
<i>Onderwerp 5: Interne kwaliteitszorg</i>		+	+
	<i>Facet 5.1.: Evaluatie resultaten</i>	G	G
	<i>Facet 5.2.: Maatregelen tot verbetering</i>	G	G
	<i>Facet 5.3.: Betrekken van medewerkers, studenten, alumni, beroepenveld</i>	V	V
<i>Onderwerp 6: Resultaten</i>		+	+
	<i>Facet 6.1.: Gerealiseerd niveau</i>	V	V
	<i>Facet 6.2.: Onderwijsrendement</i>	V	V

...: doet al wat in u h  
hinnen mond; "Also nu dese beiden Kramen i  
enaame Melter der Germaniter, welke Lee  
ne Debora mit den geslagte B  
... alle de woorden die



## Deel 2 Opleidingsrapport

# De opleidingen Bachelor en Master in de taal- en regiostudies: Arabistiek en Islamkunde van de Katholieke Universiteit Leuven

## Onderwerp 5 Interne Kwaliteitszorg

### Facet 5.1 Evaluatie Resultaten

*In het visitatierapport uit 2006 kende de commissie de opleidingen Arabistiek en Islamkunde een onvoldoende toe voor het facet 5.1. De commissie stelde vast dat er ten tijde van het toenmalige visitatiebezoek geen centraal evaluatiesysteem operationeel was en de opleidingen zelf slechts sporadisch evaluaties organiseerden. Dit leidde volgens de commissie tot een onvoldoende basis om een verbeterbeleid te ontwikkelen en doelgericht uit te voeren.*

Op basis van de informatie uit het zelfevaluatie-rapport en de gesprekken tijdens het bezoek heeft de commissie vastgesteld dat de opleidingen Arabistiek en Islamkunde vandaag ingebed zitten in een strakke en transparante evaluatiesystematiek. Verschillende mechanismen en structuren opereren daarbij op diverse niveaus.

Centraal staat een universiteitsbrede evaluatiecyclus die is afgestemd op de visitatie/accreditatiekalender en die verschillende vaste, elkaar aanvullende peilmomenten omvat. Tussen de achtjaarlijkse algehele en grondige curriculumevaluatie (die leidt tot een zelfevaluatie-rapport in functie van de visitatie) liggen vierjaarlijkse mid-term reviews, tweejaarlijkse alumni-bevragingen en, in het geval van de opleidingen Arabistiek en Islamkunde, jaarlijkse periodieke curriculum-evaluaties. Daarnaast organiseerden de opleidingen zelf ook verschillende evaluaties. Sedert 2006 vonden de volgende initiatieven plaats:

- november 2006: hearing bij studenten uit BA 1-2-3 en tweede licentie over het programma
- juni 2007: curriculum-evaluatie bij studenten uit bachelor 1-2-3 en tweede licentie (rapporten: 6 juli 2007)
- juni 2007: hearing bij studenten uit BA 1 (programma & opleidingsonderdelen)
- december 2007: hearing bij docenten over curriculum
- mei 2008: hearing masterstudenten over curriculum
- december 2008: curriculum-evaluatie bij studenten BA 1,2,3
- maart 2009: hearing alumni over vernieuwde programma
- april 2009: curriculum-evaluatie bij studenten BA 1
- april 2009: hearing Methode Modern Standaard Arabisch BA & MA
- juni 2009: bevraging peers over de vernieuwde onderwijskundige referentiekaders
- juni 2009: bevraging personeel, bespreking resultaten hearings en enquêtes, voorleggen vernieuwde onderwijskundige referentiekaders en evaluatierapport op curriculumcommissie
- (gepland) oktober 2009: curriculum-evaluatie bij de studenten BA 1,2,3
- (gepland) In januari 2010 (1e semester) en oktober (2e semester): bevraging bachelorstudenten over het programma en de studeerbaarheid (onder de vorm van een studietijdmeting)
- (gepland) juni 2010: bevraging masterstudenten over het programma en de studeerbaarheid (onder de vorm van een studietijdmeting)

De commissie waardeert deze vele initiatieven en prijst met name de variatie in gebruikte methodieken (online bevragingen/hearings/studietijdmetingen), in bevroagde gremia (studenten / docenten / alumni / peers) en in focus (curriculum / referentiekader / taalverweringsmethode).

Dit brede palet laat volgens de commissie een gedetailleerde schildering toe van de verschillende facetten van de opleidingen.

Naast de periodieke curriculumevaluaties worden aan de K.U.Leuven sedert 2006 ook de verschillende opleidingsonderdelen tweemaal geëvalueerd. Studenten worden via elektronische weg bevraagd aan de hand van gesloten vragenlijsten. Daarbij wordt gewerkt met een beperkt aantal vragen waarbij iedere faculteit zelf de vragenlijsten samenstelt zodat rekening gehouden kan worden met de specificiteit van het onderwijs.

De commissie kreeg tijdens haar bezoek een uitgebreide presentatie van dit systeem en was onder de indruk van de opzet ervan. Met name de rapporteringsmogelijkheden waarbij de individuele docent de resultaten van zijn evaluatie kan kaderen, zijn scores kan afzetten tegen die van de Faculteit en ook zelf eenvoudig analyses kan uitvoeren, overtuigden de commissie ervan dat dit systeem op een zeer bedachtzame wijze werd ontworpen. De evaluatie van de resultaten vindt zijn weg langs de verschillende overlegorganen (zie hieronder) via een duidelijk vooraf uitgetekend spoor en wordt opgenomen in het personeelsdossier van de individuele stafleden waar zij een rol spelen bij bevorderingsprocedures. De commissie vernam tijdens de gesprekken met de Faculteit dat er plannen zijn om hiernaast ook een systematiek van functioneringsgesprekken voor het ZAP op te starten, naast de reeds bestaande functioneringsgesprekken voor het AAP en BAP.

De commissie ondersteunt deze plannen en beveelt de Faculteit aan om ze te implementeren. Dit zal er volgens haar toe leiden dat ook het positieve, stimulerende potentieel van het evaluatiegebeuren bij goed functioneren een structurele plaats krijgt in het interne kwaliteitszorgproces.

De commissie constateerde verder dat de vermelde evaluatiemechanismen ingebed zitten in goed werkende en op elkaar afgestemde overlegstructuren. Op het niveau van de opleidingen is de 'Curriculumcommissie Arabistiek en Islamkunde' (CC) verantwoordelijk voor de kwaliteitsbewaking en de dagelijkse aansturing en opvolging van het programma. Deze commissie rapporteert aan de 'Permanente Onderwijscommissie Taal- en Regiostudies' (POC) die op haar beurt aangestuurd wordt door een 'Didactische Commissie' (DC) die instaat voor de algemene coördinatie van onderwijsaangelegenheden binnen de Faculteit. De beslissingsbevoegdheid over belangrijke hervormingen ten slotte ligt bij de Faculteitsraad.

De commissie sprak met vertegenwoordigers uit deze verschillende organen en bestudeerde ook de recentste verslagen van de CC en de POC. Daarbij werd inzichtelijk dat de onderlinge verantwoordelijkheden duidelijk verdeeld zijn en ook de facto worden aanvaard. Er zijn vooraf bepaalde agenda's en heldere, via de elektronische leeromgeving Toledo toegankelijke verslagen die bevestigen dat de zorg voor de kwaliteit van de programma's en de studie-ervaring een permanente bekommernis geworden is. Deze indrukken werden nog versterkt tijdens de gesprekken met de opleidingsverantwoordelijken en het faculteitsmanagement. Alle gesprekspartners getuigden van de goede werking van de organen en van een nieuwe positieve dynamiek bij de verwerking van de door evaluaties verkregen nieuwe informatie. Ook de studenten waarmee de commissie sprak bevestigden inspraak te hebben op alle niveaus en actief betrokken te worden bij de kwaliteitszorg.

Concluderend kan worden gesteld dat dit robuuste en goed gedifferentieerde complex van permanente evaluaties dat wordt gedragen door goed werkende overlegstructuren heeft geleid tot een degelijk kwaliteitsbeleid dat door de structurele inbedding op de verschillende bestuursniveaus ook in de toekomst gegarandeerd blijft. De variatie in de gebruikte methoden, in de betrokken gremia en in de focus van de curriculumevaluaties alsook de sterke opzet van de systematiek voor het evalueren van individuele docenten verdienen daarbij bijzondere vermelding.

*De commissie beoordeelt de evaluatie van de resultaten voor zowel de bacheloropleiding als de masteropleiding als goed.*

## **Facet 5.2. Maatregelen ter verbetering**

*In het visitatierapport uit 2006 kende de commissie de opleidingen Arabistiek en Islamkunde een onvoldoende toe voor het facet 5.2. De commissie stelde vast dat er binnen de opleidingen geen consensus bestond over de te nemen verbetermaatregelen. De commissie achtte zulke maatregelen met name dringend op het vlak van de opbouw van de programma's. Die waren volgens de commissie te beperkt om de kwalificatie 'area studies' te verdienen, er werden tal van overlappingen vastgesteld en in de taalverwerving bleef het gesproken Arabisch onderbelicht. De commissie stelde wel vast dat er recent door de Faculteit een actiegroep was opgezet die een plan ontwierp dat een volledige herinrichting van de programma's behelsde. De commissie drong er sterk op aan dit plan ten uitvoer te brengen.*

Op basis van de gesprekken met de vertegenwoordigers van de betrokken bestuursorganen, de studenten, de docenten en de kwaliteitszorgverantwoordelijken, de informatie uit het zelfevaluatie-rapport en het bestuderen van de vernieuwde programma's stelde de commissie vast dat er de afgelopen jaren met enthousiasme en met aantoonbare inzet is gewerkt aan het verbeteren van de programma's. In de bijlagen bij het zelfevaluatie-rapport kwam dit met name tot uiting in het verbeterplan uit 2007, een opvolgingsrapport uit 2009 en een gedetailleerde gefaseerde beschrijving van de wijze waarop de verschillende verbeteringen werden geïmplementeerd. De commissie stelde vast dat het visitatierapport uit 2006 eerst grondig werd geanalyseerd waarna elk aandachtspunt werd vertaald in doelstellingen en subdoelstellingen, te ondernemen acties werden gekoppeld aan verantwoordelijke instanties, en het geheel werd gekaderd in een tijdspad met indicatoren. Ook de onder 5.1 opgesomde evaluaties maakten deel uit van de planning en leverden, zoals in de gefaseerde beschrijving wordt aangetoond, input voor de genomen verbeteracties.

Het resultaat is een zeer significante programmahervorming waarbij de knelpunten uit het verleden werden weggewerkt. Zo werd het onderwijskundig referentiekader volledig herwerkt in functie van een doorgedreven vertaling van het concept 'area studies' in de programma's. Van daaruit werden helder gedefinieerde inhoudelijke programmalijnen uitgezet (Taalverwerving/Taal- en Letterkunde/Geschiedenis/Islam) die een meer coherente opbouw in opleidingsonderdelen toelieten en waarbij de overlap tussen opleidingsonderdelen werd weggewerkt. Veel aandacht werd besteed aan het versterken van het taalaanbod met betrekking tot gesproken modern Arabisch (Levantijns werd geïntroduceerd en native speakers werden aangetrokken) en het aanpassen van de methodiek voor het aanleren van Modern Standaard Arabisch. De programma-inhoud werd op verschillende punten geactualiseerd en er werd een opleidingsonderdeel 'Hedendaagse Islam' ingevoerd. Ook de mechanismen voor interne kwaliteitszorg ten slotte werden sterk verbeterd (zie facet 5.1).

Tijdens de gesprekken werd duidelijk dat dit hervormings- en verbeteringsproces gedragen wordt door alle betrokken gremia en bestuurslagen. Studenten en docenten, de programmaverantwoordelijken, de Faculteit en de facultaire en centrale onderwijskundige diensten leverden duidelijke inspanningen om de verbeteringen tot stand te brengen. Alle gesprekspartners getuigden van een voelbare vooruitgang en verbetering in de communicatie en in de manier waarop de programma's worden uitgevoerd en opgevolgd.

De commissie kreeg ook inzage in de resultaten van de meest recente evaluaties en stelde vast dat de tevredenheid over het algemeen hoog lag. Navraag bij de verschillende gesprekspartners leerde tevens dat die punten die lager scoorden worden opgepikt en besproken.

Concluderend kan aldus worden gesteld dat de commissie heeft geconstateerd dat er, tezamen met de ontwikkeling van goed functionerende evaluatiemechanismen (zie facet 5.1), binnen de opleidingen op relatief korte tijd ook een gedragen kwaliteitscultuur is gegroeid die een fundament biedt voor het verder ter harte nemen van de opvolging van en de zorg voor de kwaliteit van de programma's.

Het is de commissie duidelijk geworden dat de recente programmahervormingen veel van de staf hebben gevergd op het vlak van onderwijs. Nu de eerste resultaten zich erg positief tonen en de programma's stilaan hun vaste vorm aannemen zal er in de toekomst wel over gewaakt moeten worden dat er voor alle betrokken stafleden in de verhouding onderwijs - onderzoek een goede balans wordt gevonden. Het zou volgens de commissie met name betreurenswaardig zijn als de betoonde inzet

op het vlak van onderwijs ten koste zou gaan van de ontwikkelingsmogelijkheden op het vlak van onderzoek. De commissie vernam tot haar tevredenheid dat het faculteitsbestuur deze zorg ook expliciet deelt en in de verdere ontwikkeling van het onderzoek een duidelijke prioriteit ziet.

*De commissie beoordeelt het facet maatregelen ter verbetering voor zowel de bacheloropleiding als de masteropleiding als goed.*

▪ **Conclusie bij onderwerp 5: Interne kwaliteitszorg**

Gegeven de bovenstaande positieve scores en de aangehaalde motiveringen die bij de herbeoordeling aan de facetten 5.1 en 5.2 werden toegekend, en overwegende de positieve score die in het rapport uit 2006 aan het facet 5.3 werd toegekend, besluit de commissie op onderwerpniveau tot een positief oordeel voor zowel de bacheloropleiding als de masteropleiding.

## **Integraal oordeel van de Commissie**

Gegeven de bovenstaande positieve score die bij de herbeoordeling aan het onderwerp 5 werd toegekend, en overwegende de positieve scores die in het rapport uit 2006 aan de andere onderwerpen uit het beoordelingskader werden toegekend, besluit de commissie dat er zowel binnen de bacheloropleiding als binnen de masteropleiding voldoende generieke kwaliteitswaarborgen aanwezig zijn en heeft zij aldus een positief eindoordeel over beide opleidingen.

... doet al wat in u h  
kunnan mond; "Also nu dese boden (Kramen) i  
enaame Melter der Germaniter, welke Lee  
ne Debora mit den geslagte B...  
... alle de woorden die



## **Bijlage 1** Personalia van de leden van de visitatiecommissie

## Curricula vitae

### **Boudewijn Walraven** (voorzitter)

Prof. Dr. B.C.A. Walraven (1947) studeerde Japanologie en Koreanistiek aan de Rijksuniversiteit te Leiden (1965-1973) en Koreaanse geschiedenis en culturele antropologie aan Seoul National University (1973-1975). Sinds 1976 doceert hij aan de Leidse Universiteit Koreaanse taal en cultuur, eerst als wetenschappelijk medewerker/universitair docent en vanaf 1994 als gewoon hoogleraar. Zijn publicaties betreffen ondermeer de Koreaanse religieuze praktijk, de Koreaanse cultuurgeschiedenis en de traditionele literatuur van Korea. Op het ogenblik is hij leider van het onderzoeksproject 'History as Social Process: unconventional historiographies of Korea' dat wordt gefinancierd door de Academy of Korean Studies.

Hij is President van de Association for Korean Studies in Europe (AKSE), redacteur van het *Sungkyun Journal of East Asian Studies* en het e-journal *Korean Histories* en overzees bestuurslid van de Koreaanse organisaties voor taal- en letterkunde en culturele antropologie. Als gastonderzoeker is hij verbonden geweest aan de Australian National University in Canberra en als gasthoogleraar aan de École des Hautes Études en Sciences Sociales te Parijs. In 2003 ontving hij uit handen van de minister-president een onderscheiding van de regering van de Republiek Korea voor zijn bijdragen aan de kennis van de Koreaanse cultuur in de wereld.

### **Karine Dekker**

Karine Dekker is masterstudente Arabische Taal & Cultuur aan de Universiteit van Amsterdam. Daarnaast behaalde zij haar bachelor Nederlandse Taal & Cultuur aan dezelfde universiteit. Tijdens haar studie Arabisch bracht zij vier maanden door aan het Nederlands-Vlaams Instituut in Cairo en hield hierover een uitgebreide weblog bij (<http://karine-nvic.blogspot.com/>). Tevens volgde zij een intensieve cursus Frans van 6 maanden in Aix-en-Provence voor aanvang van haar studietijd. Zij is veel actief geweest in studieverenigingen waarin zij onder andere lezingen, film- en poëzieavonden en studiereizen organiseerde. Zij is tevens werkzaam in de inburgering voor de Gemeente Amsterdam als trajectbegeleider, examencoördinator en contactpersoon van de gemeente.

### **Barend ter Haar**

Prof. Dr. Barend J. ter Haar (1958) studeerde Talen en Culturen van China te Leiden (1976-1984), Shenyang (1979-1980), Osaka en Fukuoka (1982-1984). Doctoraat Leiden (1990). Diverse aanstellingen te Leiden, waaronder een KNAW fellowship (1991-1994). Hoogleraar Sociale en economische geschiedenis van China te Heidelberg (1994-2000). Hoogleraar Chinese Geschiedenis (2000-heden) te Leiden. Lid van het bestuur van het IIAS te Leiden (2001-2008) en Wetenschappelijk Directeur van de Researchschool for Asian, African and Amerindian Studies CNWS te Leiden (2004-2007). Co-editor van sinologische tijdschrift *T'oung Pao* (2001-2009). Programmadirecteur van de BA en MA Talen en Culturen van China (2009-heden).

Publiceerde artikelen en boeken op het gebied van Chinese religie en religieuze vervolging, etnische minderheden, ritueel en mythologie der Triaden, geweld, en oral cultuur in het oude China. In 2009 verscheen bij AUP (Amsterdam) en Het Davidsfonds (Leuven) zijn nieuwe boek 'Het Hemels Mandaat: De geschiedenis van het Chinese Keizerrijk'. Op dit moment voltooit hij een boek over een opmerkelijke leken-boeddhistische traditie vanaf de zestiende eeuw, die zich onder meer onderscheidt door een verbod op het vereren van voorouders en het verwerpen van allerlei ander rituele praktijken.

## Peter Van Petegem

Prof. dr. Peter Van Petegem is als hoogleraar onderwijskunde werkzaam aan het Instituut voor Onderwijs- en Informatiewetenschappen (IOIW) van de Universiteit Antwerpen. Momenteel is hij voorzitter van het Instituut. Hij heeft een onderwijsopdracht in de Masteropleiding Opleidings- en Onderwijswetenschappen en de Specifieke Lerarenopleiding.

Tevens is hij gastprofessor aan het Hoger Instituut voor Gezinswetenschappen (Brussel).

Hij is doctor in de pedagogische wetenschappen en promoveerde met een doctoraat over de zelfevaluatie van scholen, geïnspireerd op het effectieve-scholenonderzoek. Dit leidde onder meer tot een praktisch bruikbaar instrument voor zelfevaluatie van scholen. Met zijn doctoraat verkreeg hij de Tweejaarlijkse Prijs van de Onderzoeksraad van de Universiteit Antwerpen.

Hij leidt de onderzoeksgroep EduBRON ([www.edubron.be](http://www.edubron.be)) en het Expertisecentrum Hoger Onderwijs ([www.ua.ac.be/echo](http://www.ua.ac.be/echo)) aan de Universiteit Antwerpen. Zijn onderzoeksinteresse gaat uit naar evaluatieonderzoek van onderwijsbeleid, het onderwijsindicatoronderzoek, kwaliteitszorg in het bijzonder de meta-evaluatie en de relatie tussen interne kwaliteitszorg en externe kwaliteitsbewaking en beleidsvoerend vermogen van scholen. Hij publiceert over deze thema's in (inter)nationale tijdschriften. Hij was actief in eerdere visitatiecommissies van de VLIR, VSNU en VLHORA. Tevens participeerde hij aan accreditaties en onderzoeksevaluaties in het buitenland.

## Wilfred van Soldt

Prof. Dr. W.H. van Soldt (1947) studeerde van 1971 tot 1977 Semitische Talen aan de Universiteit van Amsterdam en de Vrije Universiteit. Na het doctoraalexamen studeerde en werkte hij van 1978 tot 1980 in Chicago. Vanaf 1983 is hij verbonden aan de opleiding Assyriologie van de Universiteit Leiden, als resp. onderzoeker, universitair docent en sinds 2003 als hoogleraar. Hij werkte als gastonderzoeker aan de University of Chicago (1989) en als vervanger van de hoogleraar Assyriologie te Heidelberg (1999-2000).

Zijn onderzoek beslaat onder meer de Oud-Babylonische periode (tekstedities 1990 en 1993), de Mesopotamische astronomie (tekst editie 1995), het Midden-Babylonisch en het perifere Akkadisch, in het bijzonder van de stad Ugarit (monografieën 1991 en 2005). Over het laatste gaat zijn dissertatie *Studies in the Akkadian Texts of Ugarit* (promotie Leiden 1986). Sinds 2006 geeft hij leiding aan het NWO-project 'The Transfer of Knowledge in a Cuneiform Culture'.

Als bestuurder was hij o.a. voorzitter van het instituut Talen en Culturen van Midden-Oosten (2001-06), voorzitter en directeur van de Researchschool for Asian, African and Amerindian Studies CNWS te Leiden (2006-08) en is hij secretaris van de International Association for Assyriology (2003-heden). Hij was tevens voorzitter van een NWO VENI-commissie (2009). Verder is hij hoofdredacteur *Ancient Near East* van het *Handbook of Oriental Studies* en lid van de redactieraad van de tijdschriften *Ugarit-Forschungen* en *Aula Orientalis* en de serie *Biblioteca del Próximo Oriente Antiguo*.

## Manfred Woidich

Prof. Dr. M. Woidich (1943) studeerde Semitische Talen, Assyriologie en Turks aan de Ludwig-Maximilians-Universität München en behaalde daar in 1969 het doctoraat met een proefschrift op het terrein van de Arabische dialectologie. Hij bracht vele jaren in Egypte door en was van 1972 tot 1975 als docent Arabisch verbonden aan de Fakultät für Angewandte Sprachwissenschaft in Germersheim/Universität Mainz. Van 1983 tot 2008 was hij hoogleraar Arabische en Islamitische Studien aan de Universiteit van Amsterdam, sinds oktober 2008 is hij met emeritaat.

Hij werkt vooral op het terrein van de Arabische dialectologie, in het bijzonder de dialectgeografie, de historische taalkunde van het Egyptisch-Arabisch en de syntaxis van het Caïreens, maar houdt zich ook met andere aspecten van de Arabische taalkunde bezig zoals met sociolinguïstiek en Modern Standaard Arabisch. Tevens is hij auteur van een aantal leerboeken Arabisch. Belangrijke nieuwere publicaties zijn (samen met Peter Behnstedt) 'Einführung in die arabische Dialektgeographie' (Leiden: Brill 2005) en 'Das Kairenische. Eine Grammatik' (Wiesbaden: Harrassowitz 2006). Hij was gastdocent aan onder andere het SOAS te London, het INALCO te Parijs, aan de Universiteit van Bern en de Universiteit van Cádiz.

...: doet al wat in u h  
huimen mond; "Also nu dese beiden Kramen i  
enaame Melter der Germaniter, welke Lee  
ne Debora mit den geslagte B  
... alle de woorden die



## Bijlage 2 Bezoekschema

# Bezoekschema Arabistiek en Islamkunde

Donderdag 5 november 2009		
16:30	19:00	intern beraad visitatiecommissie
19:15	20:00	informele ontmoeting
20:00		avondmaaltijd visitatiecommissie

Vrijdag 6 november 2009		
08:30	09:00	bestuur van de faculteit (decaan, vicedecea, facultair coördinator)
09:00	09:45	opleidingsverantwoordelijken, opstellers zelfevaluatie, student en AAP/BAP betrokken bij onderwijskundig overleg
09:45	10:30	verantwoordelijken interne kwaliteitszorg
10:30	11:15	pauze, korte nabespreking commissie
11:15	12:00	gesprek met studenten, inclusief student betrokken bij onderwijskundig overleg
12:00	12:45	gesprek met leden van het (docerend) academisch personeel, inclusief AP-leden betrokken bij onderwijskundig overleg
12:45	14:45	Lunch, mogelijkheid tot inzage aanvullende documenten en nabespreking commissie
14:45	15:15	afsluitend gesprek faculteitsbestuur en opleidingsverantwoordelijken
15:15	16:15	intern beraad
16:15		mondelijke rapportering